

ÉDITIONS HONORÉ CHAMPION

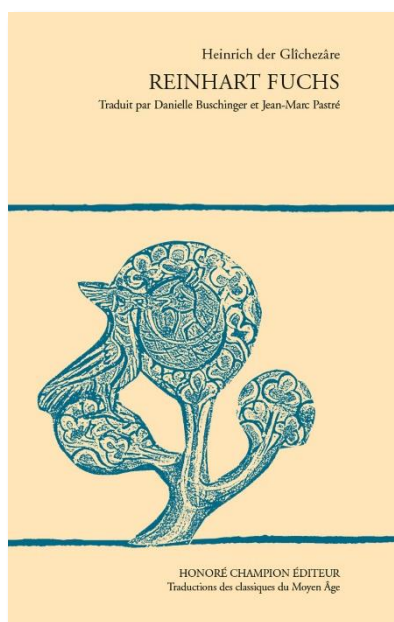
3, rue Corneille – F-75006 Paris / Tél. : 01 46 34 07 29 – Fax : 01 46 34 64 06
librairie@honorechampion.com – www.honorechampion.com



Moyen Âge

Juin - Juillet 2022

TEXTE



Heinrich der Glîchezâre

Reinhart Fuchs

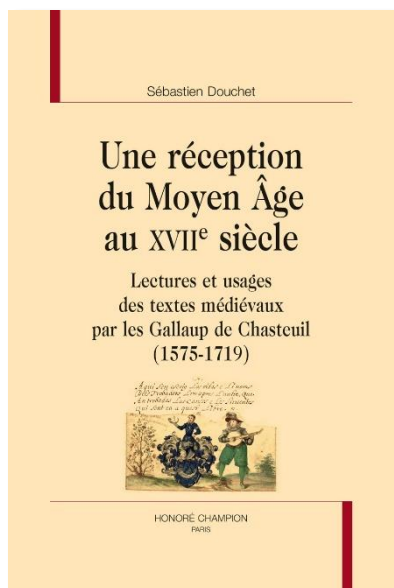
Traduit par Danielle Buschinger et Jean-Marc Pastré

Traductions des classiques du Moyen Âge N° 107.

156 p., 1 vol., broché, 11 x 17,5 cm. ISBN 978-2-7453-5646-8. 35 € ttc

« Œuvre allemande de la fin du xii^e siècle, le *Reinhart Fuchs* de Heinrich der Glîchezâre est un récit animalier singulier à plus d'un titre. Rédigée dans un style sobre proche de celui de la fable, l'œuvre est la première à faire des épisodes du *Roman de Renart* français un ensemble cohérent et très structuré, notamment pourvu d'un dénouement aux allures d'apocalypse, l'assassinat du lion par le renard. La traduction de ce texte majeur permettra à un large public d'accéder à la connaissance de cette œuvre originale et d'en percevoir toute l'importance littéraire.

ÉTUDES



Sébastien Douchet

Une réception du Moyen Âge au XVII^e siècle

Lectures et usages des textes médiévaux

par les Gallaup de Chasteuil (1575-1719)

Mémoires du Moyen Âge N° 4. 762 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm.

978-2-7453-5691-8. 94 € ttc

« Siècles grossiers » d'« art confus » : depuis une vingtaine d'années, la critique nuance les préjugés affichés par Boileau sur le Moyen Âge. Cet ouvrage franchit une nouvelle étape par l'étude d'une famille de parlementaires aixois, les Gallaup de Chasteuil, et démontre qu'ils permirent, dans la France du xvii^e siècle, une réelle diffusion du patrimoine textuel médiéval. Louant ses « grâces » et ses « beautés », les frères Hubert et Pierre s'opposaient à Boileau et aux Anciens, tout comme le mouvement galant qui sut s'emparer de cette modernité littéraire. La littérature du Moyen Âge fut aussi pour eux un outil de contestation de la Justice royale. Leur travail sur la littérature du « vieux temps » revêtit des enjeux personnels, collectifs, esthétique et socio-politiques, offrant une alternative idéologique à l'idéal classique imposé par le roi.

Charles Brucker

Sénèque « chrétien » à la cour de Charles V

Édition commentée du livre VIII du *Policratique*,
accompagnée d'une traduction en français moderne

Traduction par le Franciscain Denis Foulechat
du *Policraticus* de Jean de Salisbury,
Père de l'Église du XIII^e siècle,
en 1372
(Chapitres 1-16 et 24-25)



HONORE CHAMPION
PARIS

Charles Brucker

Sénèque « chrétien » à la cour de Charles V

Édition commentée du livre VIII du *Policratique*, accompagnée d'une traduction en français moderne.

Traduction par le franciscain Denis Foulechat du *Policraticus* de Jean de Salisbury, Père de l'Église du XIII^e siècle en 1372 (Chapitres 1-16 et 24-25)

Linguistique : traduction et terminologie du Moyen Âge au XXI^e siècle N° 7.
452 p., 1 vol., broché, 15,5 x 23,5 cm. ISBN 978-2-7453-5787-8. 65 € ttc

Cette édition présente et commente une partie non encore publiée du *Policratique* de Jean de Salisbury, dans laquelle l'auteur passe de l'encouragement amical à la réprimande de la société, ainsi qu'un réquisitoire à l'encontre de la luxure qui englobe toutes les formes de la démesure, à l'encontre des épicuriens.